

# 1 Nasundeccu

## 1 Reyes

Israel na'su David pasi tise dutssi'ye, Salomón manda. Tise manda'choni tsu Na'su Chiga ettive tsao'ña'fa. Salomónjan ñoa'me injama'pa; toya'caen ñoa'me rico. Tsa'ma tsa'caen ricove dapa Na'su Chigama ñotsse pañambi. Tsa'cansi Na'suja enttinge Israe'su aindeccu Salomón dutssi'ye Roboam'ye itsapa faesu na'su, Jeroboamnga afe. Tsequi'ye tsu dos andeve jin: Roboamjan judándeccuma manda; tsa'ma Jeroboamjan israendeccuma manda. Toya'caen va nasundeccumbe omba'su dutssiyendeccu mandasi tsu Chigaja tise aya'fama afa'su Elíasma moe cuintsu candusiansi israendeccu ccase Na'su Chigama ñajan'faye.

---

### David pa'cho

**2** <sup>10</sup>David pasi David canqueni tisema a'tu'fa. <sup>11</sup>Cuarenta canque'fave tsu tiseja israendeccuma manda. Nane siete canque'fave Hebróni manda'jepa treinta y tres canque'fave tsu Jerusaléni can'jemba manda'je. <sup>12</sup>Tise pasi Salomón tise yaya manda'je'chonga ca'nisi poiya'cco a'i tisema ñotsse paña'fa.

### Salomón injama'pa've daya'cho

**3** <sup>3</sup>Salomónjan Na'su Chigama ñotsse in'jamba pa'ccoma tise yaya David'ye mandaquia'caeni in'jamba tsa'caen manda'je. Tsa'can'ma ccotta'cco'su Chiganga afe'je'ttinga japa afe'choma Chiganga afepa ñome'bama'qqe oque oraen. <sup>4</sup>Nane Gabaón afe'je'ttinga afeye japa afe'choma milve fi'ttipa oquepa Chiganga afe. Tsa Gabaón tsu ti'tsse joccapitssia ccotta'cco'su afe'je'tti.

<sup>5</sup>Fae cose Salomón Gabaóni can'jemba ayo'osi Na'su Chiga tisenga attiamba su: “Jongoesuve in'jan'da ñama ñajanjan. Ña gi afeya.”

<sup>6</sup>Pañamba Salomónjan su: “Quema shondo'su ña yaya David'yenga qui ñoa'me ñotsse tson. Nane tise quema ñotsse pañamba ñotsse cansepa tise injama'choni ñotsse tsoñe in'jansi qui tisema ñotsse tson. Ja'ño a'tangae tisema ñotsse tsomba tisenga dutssi'yema afe cuintsu tise manda'je'chonga ca'niñe. <sup>7</sup>Nane, Na'su Chiga, queja ña Na'su. Queja ñama ande na'suve tson ña yaya'ye manda'je'chonga ca'niñe. Mapán toya chu'apa ma'caen mandaye

atesumbi'ni'qqe qui ñama ca'nia. <sup>8</sup>Tsa'ma ja'ño quema shondo'su gi va que in'jamba ttu'se'cho aindecuma mandaya'cho. Nane que aindecuja ñoa'me tsain'bio'pa agattoye oshambi'tssi. <sup>9</sup>Tsa'cansi in'jan gi ña quema shondo'sunga que afesi ñajan jongoesu tsu ñotsse tson'cho qquen in'jamba, jongoesu tsu egae tson'cho'qqe in'jañe. Nane tsa'caen in'jamba gi que aindecuma ñotsse mandaya. Nane tisuyi gi oshambi va que in'jan'cho aindecuma mandaye.”

<sup>10</sup>Salomón tsa'caen in'jamba afasi Na'su Chigaja avuja. <sup>11</sup>Avujapa su: “Bo'tsse canseye ni ricove daye ni quei'ccu iyiccosundeccu junde paye afambi'ma qui tisu aindecuma ñotsse pañamba mandaye afasi <sup>12</sup>gi tsa'caen quenga afeya. Nane que injama'choma gi in'jaña que ñoa'me injama'pave dasi cuintu ni tayo canse'cho ni jai'ngae cansey'a'cho a'i quema patsumbe can'faye. <sup>13</sup>Toya'caen que afambi'choama'qqe gi quenga afesi qui ricove dapa joccapitssia've daya. Nane que cansuiteta tsu faesu ande na'suja quia'caen ti'tsse'tssiya'bi. <sup>14</sup>Toya'caen que ñama ñotsse pañamba que yaya David'yema tsonquia'caen pa'cco ña mandapa in'jan'chove tson'ninda gi anteya cuintu que bo'tsse canseye.”

<sup>15</sup>Tsonsi Salomón qquendyapa bittapa in'jan tisu ayo'o'choma. Tsa'caen in'jamba toequi Jerusaléni japa Chiga a'i'ccu injancco'fa'cho cafonga catsepa fi'ttipa afe'choma oque o'raemba Chiganga afe Chigai'ccu ñoquiye.

**4** <sup>20</sup>Judándeccu toya'caen isaendeccu ñoa'me tsain'bitssipa agattoye oshambi'tssi. Nane mar otafa'su sisipa'can'tssi tsu. Tsa'ma anqqe'su toya'caen cuiqqe'su'qqe shacambisi tsu poiyi'cco a'i avujatssi'fa. <sup>21</sup>Nane Salomónjan poi faesu nasundeccuma patsupa manda'je Eufrates naine ashaemba filisteo andepi toya'caen Egipto ande utufangae. Poiyi'cco tseni'su nasundeccu Salomón cansuiteja tisema pañamba poi canqqe'fa tise in'ajan'cho corifin'dima afepoen'jen'fa. <sup>34</sup>Nane poi ande, poi ande'su nasundeccu tsu Salomón injama'pave da'choma pañamba tise'pani'su aindecuma moe'fa cuintu japa tisema paña'faye.

### Salomón Hiram'i'ccu injancco'fa'cho

**5** <sup>1</sup>Tsonsi Hiram, tsa Tiro canqqe'su na'su, Salomón tise yaya David'ye pasi tayo israel na'suve fetiye qquen pañamba tise moesi afasundeccuma Salomónga moe. Nane tsa'caen tsu Davidi'ccu ñotsse injanccopa canse'su.

<sup>2</sup>Salomón tsendecuma pañamba qquen su'choma Hiramga moe: <sup>3</sup>“Que in'janquia'caen ña yaya David'ye tisei'ccu iyiccosundeccui'ccu geraemba tise Na'su Chigama in'ajan'jen'cho ettive tsao'ñañe oshambi Chiga toya tsendecuma patsumbi'te. <sup>4</sup>Tsa'ma ja'ño Na'su ña Chiga poiyl'ccoma patsusi gi ppimppintse can'jen'fa. Toya'caen jongoesu tsincon'cho ja'ñojan ingi andema daño'jembí. <sup>5</sup>Tsa'cansi gi in'jamba Na'su ña Chigama in'ajan'jen'cho tsa'ove tsao'ñañe tson'jen. Nane tayoe tsu Na'suja ña yaya David'yenga conda cuintu tise dutssi'yema tisema ombae na'suve tsonsi Na'su Chigama in'ajan'jen'cho tsa'ove tsao'ñañe. <sup>6</sup>Tsa'cansi mandaja cuintu Libano ande'su shaga'ttoma

ttuttupaen'faye. Ñambe semasundeccu tsu fae'ngae quembe semasundeccui'ccu semamba fuite'faya. Toya'caen que mi'nge'tsse su'ninda gi tsa'cantsse afepoña quembe semasundeccunga. Nane que in'janquia'caen me'l'on tsu ingi a'l'su majañi'qqe Sidón'su a'ia'caen mesama doñañe atesu'chove.”

<sup>10</sup>Tsa'caen afasi Hiramjan Salomóna afe pa'cco tise in'ajan'cho shaga'tto toya'caen pino mesama.

<sup>18</sup>Salomón semasundeccu, Hiram semasundeccu toya'caen Gebal canque'su semasundeccu fae'ngae mesama doñamba fuchha'fa. Toya'caen tsu patuma'qqe fae'ngaen'fa. Tsa mesa, tsa patuma'qqe tsu Chigama in'ajan'jen'cho tsa'ove tsao'ña'fa.

**6** <sup>1</sup>Nane Salomónjan ccattufayi canque'fave israendeccuma mandaye ashaemba tsu Na'su Chiga ettive tsao'ñañe ashaen. Ziv ccovu, tsa canque'fa'su segundo ccovuni tsu ashaen. Tayo tsu cuatrociento ochenta canque'fa pasa israendeccu Egipto'ye sombo'cho.

<sup>11</sup>Tsonsi Na'su Chigaja Salomóna afapa qquen su: <sup>12</sup>“Va que tsao'ña'cho ñama in'ajan'jen'cho ettine gi quenga su: Queja ña manda'choma pañamba tsa'caen cansapa ña suquia'caen tson'ninda gi pa'cco ña que yaya David'yenga quene su'choma tsoña. <sup>13</sup>Toya'caen gi israel aindeccui'ccu can'jemba tise'pama catiya'bi. Nane ña in'jan'cho aindeccu tsu.”

<sup>14</sup>Tsonsi Salomónjan Chigama in'ajan'jen'cho ettive tsao'ñamba nani.

<sup>38</sup>Siete canque'fave semoemba tsu Salomón tise na'suve da'cho once canque'fave nepisi Bul ccovuni tsa'oma nani. Nane tsa octavo ccovuni tsu osha'choma nanitsse ñoña'fa Na'su Chiga ettive.

### Chiga a'i'ccu injancco'fa'cho cafon

**8** <sup>1</sup>Tsomba Salomónjan poi Israe'su coenzandeccu, poi Israel aindeccu'su nasundeccu toya'caen poi israel antiandeccu'su joccapitssia aindeccuma'qqe ttu'sepa boña. Tsa'caen tsu boña cuintsu Na'su Chiga a'i'ccu injancco'fa'cho cafonma David Canque, tsa Zión ccotta'cco'ye Chiga ettinga i'faye.

<sup>14</sup>Poiyi'cco israendeccu tzeni bo'fasi tsu na'su Salomónjan piyicamba tise'panga ñotsse afa <sup>15</sup>qqen supa: “Ñoa'me ñotssia tsu Na'su Israelmbe Chigaja. Pa'cco tise ña yaya David'yenga suquia'caen tsu nanitsse tson. Nane tisenga tsu qquen su: <sup>16</sup>‘Ña aindeccu Israelma Egipto'ye somboemba ja'ñopan toya afambi gi cuintsu mani can'jen'cho israendeccuyi'qqe tzeni ñama in'ajan'jen'cho ettive tsao'ña'faye. Tsa'ma Davidma ttu'sepa gi afa cuintsu Israel, ña aindeccuma manda'jeye.’ <sup>17</sup>Ña yaya David'ye tsu Na'su Chiga ingi israe'su Chigama in'ajan'jen'cho ettive tsao'ñañe in'jan. <sup>18</sup>Tsa'ma Na'su Chigaja tisenga su: ‘Notssi tsu que ñama in'ajan'jen'cho tsa'ove tsao'ñañe in'jan'cho. <sup>19</sup>Tsa'ma queja tsesuve tsao'ñaña'bi. Nane que dutssi'ye tsu tsesuve tsao'ñaña.’

<sup>20</sup>“Nane tise suquia'caen tsu Na'su Chigaja nanitsse tson. Tise suquia'caen gi ñajan ña yaya David'yea'caen na'suve ca'nimba israel

aindeccuma manda'je. Mandapa gi Na'su Chiga ingi israe'su Chigama iñajan'jen'cho ettive tsao'ña. <sup>21</sup>Toya'caen tsa Chiga ettinga gi cuartove ñoña cuintu tseni Chiga a'l'ccu injancco'fa'cho ppi'cho cafon ccuiye. Nane ingi tayopi'su antiandeccuma Egipto'ye somboemba tsu Na'suja tsa injancco'fa'choma tise'panga afa.”

<sup>22</sup>Tsa'caen supa poi israendeccu caña'jen'ni na'su Salomónjan Na'su Chiganga afe'je'ttinga catsepa tise tivema sefani yasapa <sup>23</sup>quian'me su: “Na'su israe'su Chiga: Ni sefacconi ni andeni tsu faesu chiga quia'can'me me'l'on. Queja injancco'fa'chove afapa que suquua'caen tson. Toya'caen qui que ñotsse injan'choma canjaen poiye'ccongá majan pa'cco injama'choi'ccu quema pañamba shondo'fasi. <sup>24</sup>Quema shondo'su ña yaya David'yenga que su'choma qui nanitsse tson. Nane que ja'ño a'ta can'jenquua'caen tsu que su'choja ñoa'me tson'choi'ccu fae'ngatssi. <sup>25</sup>Tsa'caen tsomba Na'su, israe'su Chiga, chigáne que faesu su'choma'qqe nanitsse tsonjan. Queja, quema shondo'su ña yaya David'yenga conda tise omba'su dutssiyendeccu Israel ande na'suve da'je'choma pasaya'bi'choa've. Nane David canseqquia'caen cansepa pa'cco que manda'choma pañamba tson'ninda qui tise'pama in'jamba tsa'caen antteya. <sup>26</sup>Que tsa'caen quema shondo'su, ña yaya David'yenga su'choma Na'su Israel Chiga, antteja cuintu tsa su'cho'qqe nanitsse daye.

<sup>27</sup>“Tsa'ma, ¿ñoa'me ti Chigaja va andeni andepa can'jeña? Nane pa'cco sefacco quema an'biañe oshambi'choa'manda, ¿ma'caen tsu va ña quembe tsao'ña'choja quema an'biaña? <sup>28</sup>Tsa'ma ña Chiga, ña Na'su, ña quema iñajan'choma ñotsse in'janjan. In'amba gi quenga ja'ño ccutsupa afa'je; que shondo'suma chigáne pañajan. <sup>29</sup>Anttembe'yi va ettima caña'jenjan a'ta cose'qqe. Nane queja vani can'jeña qquen su'ta ñotsse pañajan ña quema shondo'su vani ccutsupa iñajan'choma. <sup>30</sup>Ña iñajan'choma pañamba poi israendeccu iñajan'choma'qqe pañajan a'i vanima cambia iñajan'fasi. Nane sefacconi can'jemba pañamba ingi egae tsincon'choma joquitssianjan.

<sup>46</sup>“Toya'caen que aindecu tsu quenga egae tsincoña. Nane poiye'cco a'i tsu egae tsincon'fa. Egae tsincon'faninda qui iyicca'yepa tise'pa enemigondeccunga afeya cuintu patsupa indipa tisupa andeni anga'faye; nane pporotsse tsambi'ta biani cuintu anga'faye. <sup>47-49</sup>Tsa'caen patsusundeccu angasi indiyepa can'jemba que aindecu injama'choni cambiamba ccase quema iñajan'ninda tise'pama pañajan. Nane tseni can'jemba tisupa egae tsincon'choma in'jamba injama'cho tsosipie ñombi'yepa va que tise'pa tayopisundecunga afe'cho andema, que in'jan'cho canquema, toya'caen que tise'panga afe'cho quema iñajan'jen'cho ettima'qqe biane canquua'caen in'jan'fa'ninda tise'pama pañajan. Tise'pa in'amba afa'choma sefaccone, que can'jene, pañamba tise'pama fuiteja. <sup>50</sup>Que aindecu quenga egae tsincon'choma joquitssianjan. Tise'pa quenga iyicca'ye'choma'qqe ñoquianjan. Toya'caen tise'pama patsusundecuma in'jaenjan cuintu que aindecuma mende'yepa ñotsse tson'faye. <sup>51</sup>Nane va tsu que aindecu, que dutssiyendeccu'qqe. Egiptoni vana'jemba atesu'fasi qui queja tise'pama somboen.

52 “¡Ña quema shondo'su quema ñajansi que Israel aindecu'qque quema afa'ninda tise'pama pañajan! ¡Pañajan Chiga Quitsa, ingi quenga i'namba afa'choma! 53 Nane poi ande'su aindecu'ye qui israendecuma ttu'sepa isu tisumbe. Queja, Na'su Chiga, tsa'caen tsomba quema shondo'su Moisési'ccu tsama canjaen ingi tayopi'su antiandecuma Egipto'ye somboemba.”

54 Salomónjan tsa'caen Na'su Chigama ñajamba afe'je'ttima cambia tsutta'choi'ccu puntssan dyai tise tivema sefacconingae yasapa. Ñajan nanimba 55 jangi ccutsupa piyicamba poiyl'cco tseni bo'fa'cho israendecuma ñotsse afapa qquen quian'me su: 56 “¡Na'su Chiga tsu ñotssia! ¡Tise tayoe suquiqua'caen ja'ño anttesi tsu tise israe'su aindecuja ppimppintsse canse'fa! Nane osha'cho tise tayopi'su Moisési'ccu inginga ñoa'me tsoña'chone condase'choma tsu tiseja ja'ño pa'ccoma nanitsse tson.

57 “Tsa'cansi ja'ño gi in'jan'fa cuintu Na'su ingi Chiga ingi tayopi'su antiandecui'ccu can'jenquiqua'caen ingi'ccu can'jeñe. In'jambi gi tise ingima joqqitssiamba catiye. 58 Tsa'ma tise ingi injama'choma in'jaensi tisema pañamba tise in'jan'chove tsomba tise manda'choma'qque pañamba tsoñe gi in'jan. Nane tsa manda'choma tsu tiseja afepa manda ingi tayopi'su antiandecunga cuintu pañamba tson'faye. 59 Toya'caen gi in'jan Na'su ingi Chiga ña afa'jesi tise paña'choma cuintu ñotsse an'biamba a'ta cose'ye'qque aqque'pambe'yi injan'jeñe. Tsa'caen injan'jemba tsu ña tisema shondo'suma ingi tise a'i israendecuma'qque tansintsse fuitaya maqui ingi shaca'ninda. 60 Toya'caen tsa'caen injan'jensi tsu poi ande'su aindecuja in'jan'faya Na'su Chigayi tsu Chiga. Nane faesuveja me'l'on tsu. 61 Tsa'ma que'ija tansintsse in'jamba canseya'cho Na'su ingi Chigama ñotsse pañamba tson'faya'cho. Nane ja'ño a'ta tsonquiqua'caen qui tise manda'choma pañamba tsa'caen tson'faya'cho.”

### Chiga Salomóni'ccu injancco'fa'cho

9 <sup>1</sup> Salomón Na'su Chigama ñajan'jen'cho ettive tsao'ña nanimba tise'pa na'su ettive tsao'ñamba toya'caen pa'cco tise in'jamba ñoña'chove'qque nanisi <sup>2</sup>ccase tsu Na'su Chigaja tisenga attian Gabaóni attianquiqua'caen. <sup>3</sup>Tisenga attiamba su: “Que ñama ñajamba afa'choma gi tayo paña. Ñoa'me gi va ñama ñajan'jen'cho ettima in'jan. Va que ñambe tsao'ña'choni tsu tsangae ña iniseja can'jeña. Tsangae gi tsama coiral'jepa tseni ronda'jeya. <sup>4-5</sup>Ja'ño quene gi qquen su: Queja que yaya David'ye ñama pañaquiqua'caen pañamba ñotsse tson. Tsa'caen que yaya David'ye ñama pañaquiqua'caen pañamba ñotsse tson'ninda gi tsangae que omba'su dutssiyendecuma israendecumbe nasundecuve ccutsian'ñaccaya cuintu israendecuma manda'faye. Nane que injama'cho tsosipie tansintsse in'jamba tsa'caen ñotsse tsomba ña su'choma pañamba ña manda'choma tson'ninda gi que yaya David'yenga tise omba'su dutssiyendecuu Israel nasundecuve da'je'choma pasa'faya'bi qquen ña suquiqua'caen tsoña.”

### Sabá'su na'su pushesu

**10** <sup>1</sup>Tsomba tse'i Sabá ande'su na'su pushesu Salomón joccapitssia've dapa tsa'caen Na'su Chiga Quitsaja ñotssia qqen canjen'choma pañamba Jerusaléni ji Salomónma aiye'pa ñajampaña'choi'ccu ñajampañamba atesuye. <sup>2</sup>Jipa tsu Jerusaléni nepi tsain'bio anduqqe'su cameyoi'ccu. Nane cameyo tsu ñome'ba, tsain'bio cori, toya'caen bare'cho patuma'qqe andupa i'fa. Tsa'caen jipa Salomóni'ccu condasepa pa'cco tisu in'jan'choma tise ma ñajampaña. <sup>3</sup>Tsa'caen ñajampañasi pa'cco in'jan'choma tansintsse conda. Nane me'i'on tsu panshaen aiye'pasi tise condaye oshambi'choa've. <sup>4</sup>Tsonsi Sabá'su na'su pushesuja Salomón tsa'caen injama'pasi in'jamba toya'caen tise ñotssia na'su tsa'ove tsao'ña'cho, <sup>5</sup>tise anque'suma'qqe atepa can'boen ccutsu. Nane tise nasundeccu ma'caen ñotsse dyaisi ofian'jen'cho, shondosundeccu ñotsse ondiccupa ofian'jen'choma, toya'caen vino tasama cuiñasundeccumma atepa tsu can'boen ccutsu. Toya'caen Salomón Na'su Chiga ettini japa ña'choma afepa oque oraen'jen'choma atepa tsu ñoa'me afambi'tsse can'boen ccutsu. <sup>6</sup>Can'boemba tsu Salomónma su: “Toya ña andeni can'jemba gi tansintsse condase'choma paña que ma'caen injama'pave dapa joccapitssia've tson'jen'chone. <sup>7</sup>Tsa'ma aqquia enttingeveyi tsu ñanga conda'fa. Nane toya jipa attembi'ta in'jambi gi que injama'cho ma'caen injama'pave da'choma. Toya'caen que ricove da'cho'qqe tsu ña paña'jen'choma ti'tsse'tssi. <sup>8</sup>¡Avujatssiya tsu queni'su tsandideccuja! ¡Avujatssiya tsu quema shondosundeccu'qqe! ¡Nane tsangae tsu quenga ccutsupa que injama'pave dapa afa'choma paña'jen'fa! <sup>9</sup>¡Ñoa'me ñotssia tsu Na'su que Chigaja! ¡Quema tsu ñotsse in'jamba ccutsian Israel na'suve tsoñe! Nane Na'su Chiga tsu Israel aindecumma tsangae ñotsse in'jamba quema tise'pa na'suve ccutsian. Tsa'caen tsu quema tson que injama'choi'ccu tansintsse in'jamba tise'pama ñotsse mandaye.”

<sup>10</sup>Tsa'caen na'su Salomóni'ccu condasepa tsu tisenga corima afe tres mil noveciento sesenta kilove. Toya'caen tsu tsain'bio bare'cho ñome'ba, bare'cho patuma'qqe afe. Nane minguite'qqe tsu tsa'cantssi ñome'ba ccase jimbi Seba ande'su na'su pushesu na'su Salomónma afequica'caen.

### Salomón ñoña'cho chigama ñajan

**11** <sup>1</sup>Tsa'ma na'su Salomónjan tsain'bio faesu ande'su pushesuma in'jan. Nane Egipto'su na'su faraón onque'ngema pushepa toya'caen moabita'su, amonita'su, edomita'su, sidóni'su toya'caen hitita'su pushesundeccumma in'jan. <sup>2</sup>Tsa'caen in'jamba tsu Na'su Chiga israendeccumga manda'choma cati. Nane Na'su Chigata tsu se'pi faesu ande'su pushesuma pusheye, tsa'caen tsomba injama'choi'ccu tise'pa chigandeccumma'qqe in'jansa'ne. Tsa'ma Salomónjan faesu pushesundeccumma ñotsse in'jamba pu'she. <sup>3</sup>Seteciento ande na'sumbe onquengendeccumma in'jamba pu'she.

Toya'caen tsu faesu tresciento pushesundeccuma in'jamba an'bian. Tsendeccu tsu tise injama'choma qqeña'fa. <sup>4</sup>Nane Salomón coenza ccashe'yeye dasi tise pushendeccu tise injama'choma qqeña'fa cuintsu faesu chigandeccuve in'jañe. Salomónjan tsa'caen tsomba Na'su Chigama tansintsse in'jambi tise yaya David'ye in'janquia'caen. <sup>5</sup>Tsa'camba sidónita'su chiga Astartéma in'jamba toya'caen amonita'su dyo'occo'a chiga Milcoma'qqe in'jan. <sup>6</sup>Tsa'caen tsomba tsu Salomónjan Na'su Chiganga egae tsincon. Tise yaya David'ye tansintsse Na'su Chiga Quitsama in'janquia'caen tsombi.

<sup>7</sup>Jerusalénima chiga sombo'jefanga tsu Salomónjan in'jan'jen'ttíve ñña tsa moabita'su dyo'occo'a chiga Quemosma in'jañe. Toya'caen tseniñi tsu faesu in'jan'je'ttíve ñña tsa amonita'su dyo'occo'a chiga Molocma in'jañe. <sup>8</sup>Tsa'caen tsu ñña'jen poi'y'cco tise faesu ande'su pushesundeccu in'janquia'caen. Tse'ttinga tsu ñome'bama oquepa toya'caen afe'choma tise'pa chigandeccunga oque oraen'fa. <sup>9</sup>Tsa'cansi Na'su israendeccu Chiga tsu Salomónma iyicca'ye tise injama'choni tsa'caen quepa Na'su Chigama catisi. Nane Chiga dos se tisenga attiamba <sup>10</sup>faesu chigandeccuma in'jambe'yi canseye qqen mandasi Salomónjan Na'su manda'choma pañambi. <sup>11</sup>Tsa'cansi Na'suja Salomónma su: “Que injama'choni tsa'caen in'jamba ñai'ccu in'jancco'fa'choma catipa ña manda'choma pañambisi gi Israel na'suve manda'je'choma que'ye itsapa majan quema shondo'sunga afeya. <sup>12</sup>Tsa'ma que yaya David'yema in'jamba gi que toya canse'ni ñajan tsa'caen itsambipa que dutssi'yema itsaya. <sup>13</sup>Toya'caen pa'cco manda'je'choma itsaya'bi gi. Nane fae naccuve gi tisenga antteya. Nane ñama shondo'su David'yema toya'caen ña in'jamba afa'cho Jerusalén canquema in'jan'jemba gi fae naccu'su israendeccuma tisenga antteya.”

### Jeroboam israendeccuma itsa'je

<sup>26</sup>Jeroboam, tsa Nabat dutssi'yeja, na'su Salomónma chi'gapa iyicco'je. Nane Jeroboamjan, Sareda canque'su a'i, Salomónma shondo'su tsu. Tise tsu Efraín aindeccu'su a'i. Tise mama tsu tsandupajen'cho, Zerúa, qqen inisecho'cho. <sup>27</sup>Qquen tsu Jeroboam Salomónma chi'gapa iyicco'je'cho: Salomónjan tise yaya David'ye canque'su patu ttuccu dañongesi ti'tsse sinjuncune ashaemba tayo'su ttuccu'ccu fae'ngatssia sefa'suve ñña. <sup>28</sup>Tsa'caen a'ima semoemba Jeroboamma atte, quin'an ñoa'me joccapitssia tsandieve. Tise ñotsse semasi Salomónjan attepa tisema ttu'sepa ca'nia poi José aindeccuma semoen'suve.

<sup>29</sup>Omboe Jeroboam Jerusaléne sombopa tsaiqui'ye jayipa Silo'su Chiga aya'fama afa'su Ahíasma cachui. Tse'tti tisupayi can'jemba Ahíasja cuna ondiccujema ombanga ondiccucho. <sup>30</sup>Tsa'camba tsa cunama oshichhapa chitta'sho dose chitta'jeve. <sup>31</sup>Tsa'caen chitta'shopa Jeroboamma su: “Chonga sarupajeve isuja. Nane Na'su israe'su Chiga tsu quemajan su: ‘Salomón israendeccuma manda'je'choma itsapa gi diez naccuve quenga afeya que mandaye. <sup>32</sup>Tsa'ma ñama shondo'su David'yema in'jan'jemba toya'caen Jerusalén

canquema, tsa ña poi israe'su aindecu'su canque'ye in'jamba isu'chondeccuma, injan'jemba gi fae faesu naccuve Salomón'ga antteya. <sup>33</sup>Nane Salomón ñama catisi gi tsa'caen tsoña. Ja'ño tsu tiseja Astarté, sidóni'su chiga, Quemos, tsa moabita'su chiga, toya'caen Milcom, tsa amonita'su chigama ñajan'jen. Ñajan in'jambi gi tise tson'jen'choma. Toya'caen tise yaya David'yecambipa ña manda'choma, ña in'jamba tevaen'choma'qqe pañambi. <sup>34</sup>Tise tsa'caen tson'jen'ni'qqe toya ñama shondo'su ña in'jan'cho David'yema injan'jemba gi Salomón toya cansuite Israel aindecuma tise manda'je'choma itsaya'bi. Nane David'ye tsu pa'ccoma ña in'jan'quia'caen tson. <sup>35</sup>Tsa'ma Salomón dutssi'yema gi tise manda'je'choma itsapa quenga afeya chonga naccuve. <sup>36</sup>Tise dutssi'yenga gi fae naccuve afeya cuintu pasambe'yi ñama shondo'su David omba'su dutssiyendecuja ña in'jan'cho Jerusaléni manda'je'faye. Tsenima gi tayo in'jamba su ña inise can'jeña'chove.' ”

<sup>40</sup>Tsonsi Salomón'jan Jeroboamma fi'tti qqen tsonsi Egipto andeni ccuyapa ja. Na'su Sisacni japa Salomón paya'ngae tseni can'jen.

### Salomón pa'cho

<sup>41</sup>Ti'tsse Salomón na'suitene conda'cho, tise injama'pa qqen canjen'chone, tise tson'chone'qqe tsu tsa Salomón tson'cho tevaen'jenga tevaen'cho. <sup>42</sup>Tiseja cuarenta canque'fave tsu poi'cco Israel aindecuma manda Jerusaléni can'jemba. <sup>43</sup>Pasi tseni tise tayopisundeccu'yei'ccu fae'ngae tise ma a'tu'fa tise yaya David'ye canquenga. Tsonsi tise dutssi'ye Roboam na'suve ca'ni.

### Israel Judá'ye attufa'cho

**12** <sup>1</sup>Poi israendeccu Siquemni ja'fa Roboamma na'suve tsoñe. Roboam tseni jasi <sup>2</sup>Jeroboam'qqe Egiptoni can'jen'cho pañamba ji. Nane na'su Salomón tise ma iyicca'yesi Egiptoni ccuyapa can'jen'cho tsu. <sup>3</sup>Tise ma ttu'se'fasi jipa poi Israel aindecu'su bo'fa'choi'ccu Roboamnga catsepa su'fa:

<sup>4</sup>—Que yaya'yeja quian'me ingima mandapa semoen. Ja'ño que na'suve dapa tsa'caen semoembipa ni panshaen semañe mandambiya'ninda gi quema shondo'faya.

<sup>5</sup>Tsa'caen afasi Roboamjan su:

—Japa tres a'ta pasasi ccase bopa ji'faja.

Tsa'caen susi aindecu <sup>6</sup>ja'fasi Roboamjan tise yaya Salomón'ñe cansuite tise ma shondo'su coenzandecuma ñajampaña:

—¿Jongoesu qqen qui asi'ttaen'fa ña va aindecuma suya'chove?

<sup>7</sup>Tise'paja su'fa:

—Queja ja'ño ñoa'me va aindecuma fuiteye in'jamba tise'pama 'Jujú' qqen susi tsu tsangae quema shondo'faya.

<sup>8</sup>Tsa'ma Roboamjan coenzandeccu su'choma chi'gapa tisui'ccu coen'fa'cho chu'a tsandiendeccu majan tise ma shondosundecuma <sup>9</sup>ñajampaña:

—Da que'ija ¿jongoesu qqen qui asi'ttaen'fa va '¡Que yaya'ye'caen ingima semoenjama!' qqen su'chondeccuma?



<sup>10</sup>Tsonsi chu'a tsandindeccu tisei'ccu fae'ngatsse coen'fa'chondeccuja su'fa:

—Va ‘¡Que yaya'ye'caen ingima panshaen semoenjama!’ qquen su'chondeccungata tsu qquen suya'cho: ‘Ña yaya'ye quian'me semoen'ninda gi ñajan ti'tsse quian'me semoeña. <sup>11</sup>Ña yaya'ye sema'jen'cho panshaen aiye'pa'ta tsu ñambeja ti'tsse aiye'paya. Tise'be semoesundeccu utuquif'ai'ccu ma'ppipa semoen'fa'ninda tsu ñambeja nojansifai'ccu ma'ppipa semoen'faya.’

<sup>12</sup>Tres a'ta pasasi Jeroboamjan poi'ccu aindeccui'ccu ccase jipa Roboamnga catse'fa tise suquicia'caen. <sup>13</sup>Bo'fasi na'suja coenzandecchu in'jan'choma catipa iyu'uye afa. <sup>14</sup>Nane chu'a tsandindeccu in'jan'choma afa cuintu tise yaya'ye sema'jen'cho panshaen aye'pa'ta tise'beja ti'tsse aiye'paye. Toya'caen tise yaya'yembe semoesundeccu utuquif'ai'ccu ma'ppipa semoen'ninda cuintu tise'be semoesundeccuja nojansifai'ccu ma'ppipa semoen'faye. <sup>15</sup>Na'su Chiga tsa'caen anttesi tsu na'su Roboamjan aindeccu su'choma in'jambi, cuintu Na'su Chiga tayoe Jeroboamnga suquicia'caen somboye. Nane tayo tsu Chiga aya'fama afa'su Ahías tsa'caen Jeroboamnga conda, tsa Silo canque'su Nabat dutssi'yenga. <sup>16</sup>Israel aindeccuja tsa'caen na'suja supa tise'pama in'jambi qquen in'jamba qquen settapoemba afa'fa: “Ingija ñoa'me David aindeccumbi.

Isaí dutssi'ye tsu faesu a'i.

¡Tisupa tsaoni ja'faja israendeccu!

¡Davidta tsu tisu a'iveyi coiraya!”

Tse'faei'ccuyi poi israendeccu tisupa tsaoni ja'fa. <sup>17</sup>Tsa'ma poi'ccu majan Judá andeni can'jen'cho israendeccu tisema paña'fasi Roboamjan sendeccuma manda. <sup>18</sup>Omboe na'su Roboamjan aindeccuma semoen'su Adorama manda cuintu a'ima semoeña. Tsa'ma poi israendeccu patuma isupa ttova'ccoen Adorama fi'tti'fa. Tsonsi dyopa Roboamjan cunshoa'me tise caronga otsepa Jerusaléni ccuyapa ja. <sup>19</sup>Tsa'caen tsu israendeccuja David manda'choma chi'gapa joquitssi'fa. Ja'ño a'tapan tsu tsa'cañi.

<sup>20</sup>Jeroboam tsa'caen Israel andeni toequi jisi poi israendeccu pañamba tisema ttu'se'fa cuintu bo'fa'chonga jiye. Jisi tisema na'suve tson'fa cuintu poi israendeccuma mandaye. Jo'su Judá aindeccuyi tsu David manda'choma in'jamba Roboamma paña'fa.

### Jeroboam chigave ccutsian'cho

<sup>25</sup>Tsonsi Jeroboam Efraín aindeccu'su ccotta'ccongá japa Siquem canqueni can'jen. Canquema ccase ñoñamba tise sundarondeccuma'qqe tseni ccutsian. Omboe tsu tsa'caeni tson Penuel canquema'qqe.

<sup>26-27</sup>Tsomba Jeroboamjan asi'ttaen: “Isha tsu poi'ccu a'i Jerusaléni Chiganga afe'choma Na'su Chiga ettinga angapa afeye ja'je'fasita ccase David manda'choja quin'anme dapa ñama patsuya. ¿Toya'caenda ti tseni japa Judá na'su Roboamme in'jamba ñama fi'ttipa na'su Roboamma shondo'faya'bi?”

<sup>28</sup>Tsa'caen tisema fuitesundeccuma iñajampañamba tsu dos corima ñoña'cho vaura quitsaye'can/me ñoñamba aindeccunga su: “Israendeccu, nanitssi tsu que'i Jerusaléni japa ji'je'cho. Vani qui que'ima Egipto'ye somboen'su chigandeccuma an'bian'fa.” <sup>29</sup>Tsa'caen supa tsu fae'ccoma ccutsian Betelni; toya'caen faesumajan Dan canqueni. <sup>30</sup>Tsonsi tsu israendeccuja Betelni toya'caen Danni japa tsa corima ñoña'cho vaura quitsayendeccuma chigama'caen iñajamba egae tsincon'fa. <sup>31</sup>Toya'caen tsu Jeroboamjan faesu chigama iñajan'jen'ttive ñoñamba faesu a'i Levi'sumbi'choa'ma injanga ttu'sepa ccutsian tsa chiga'can'ma afa'suve dapa cuintsu iñajan'jen'ttima coiraye. <sup>32</sup>Toya'caen tsu tsa chigama iñajaña'cho a'tave afa tsa ccovu ocho'su a'ta quincema. Nane Judáni Chigama iñajamba afe'choma oque oraemba afequua'caen tsu fae'ngatsse fiestaen'jeñe manda. Tsa'caen tsu Jeroboamjan Betelni japa ñoña'cho cori vauranga oque oraen'jen. Nane tsa chiga'can'me iñajan'jen'ttima Betelni ccutsiamba tseni'su afasundeccuma'qqe ccutsiamba tseni Betelni japa ñoña'cho vaurama iñajan'jen'ttinga afe'choma afe. <sup>33</sup>Jeroboamjan tisu injama'choni in'jamba tsa ccovu ocho'su, a'ta quince'qqe tsu tise Betelni ñoña'cho chigama iñajan'jen'ttinga ansundepa afe'cho ñome'bama oque oraen. Tsa'caen oque oraemba tsu manda cuintsu israendeccu'qqe tsequi a'ta chiga'can'ma iñajamba fiestaen'faye.

### Chiga aya'fama afa'su Ahías afa'cho

**14** <sup>1</sup>Tsomba tse'i Jeroboamjan tise dutssi'ye Abías pajisi <sup>2</sup>tise pushema su: —Japa faesia'caen attianjan cuintsu cca'indeccu queja ña pushembi qqen in'jan'faye. Tsa'caen attiamba Siloni japa Chiga aya'fama afa'su Ahíasnga catseja. Nane Ahías, ña qqen Israel aindeccu'su na'suve daya'chone ñanga conda'su tsu tseni can'jen. <sup>3</sup>Chongayi'cho'cco pan, casave, toya'caen tuño cuñajun'choma'qqe angapa tisenga afeja. Iñajampañasi tsu quenga condaya ña dutssi'yene ma'caen tsoña'chove.

<sup>4</sup>Jeroboam tsa'caen susi tise pusheja tise suquua'caen tsomba Siloni japa Ahías tsa'onga ca'ni. Ahíasja coenza ccashe'yeve dapa atte'jembi. <sup>5</sup>Tsa'ma Na'su Chiga tsu tayo tisenga conda: “Tise dutssi'ye pajisi tsu Jeroboam pushe quema iñajampañañe jiña. Jisi tsu qqen tisenga suya'cho. Nane faesu pushesu injanga iñajampañañe jiquua'caen tsu attiamba jiya.”

<sup>6</sup>Tsa'caen tayo atesupa Jeroboam pushe tsui nepi'nijan su:

—¡Ca'ni'se Jeroboam pushe! ¿Jongoesie qui faesia'caen attiamba ji? Na'su Chiga ñama afaensi gi egae condase'choma quenga condaya. <sup>7</sup>Japa Jeroboamnga qqen condaja Na'su Israel Chiga tisenga su'choma: ‘Aindeccu'ye quema ttu'sepa gi ccutsian israendeccu na'suve. <sup>8</sup>Nane David dutssiyendeccu'su na'suve daya'choma itsapa gi quenga afe. Tsa'ma queja David'caen tsombi. Davidja ña manda'choma pañamba pa'cco injama'choi'ccu ñame in'jamba tsu ña in'jan'choveyi tson. <sup>9</sup>Tsa'ma queja poi'cco tayopisundeccuma bove egave tsomba faesu chiga'can'me yoshavama ñoñamba iñajamba qui ñama iyicca'yeañ.

¡Nane tisu sepaccofanga qui ñama cati! <sup>10</sup>Que tsa'caen tsonsi gi que aindecunga dañña. Nane poiye'cco que aindecu'su Israelni can'jen'cho tsandiemá gi fi'ttiya, majan patrónpa, majan patrón me'choa'ma. Cco'pama boñamba oquequia'caen gi que aindecuma metsse sefaña. <sup>11</sup>Majan que'su aindecu canqueni can'jemba pa'ninda tsu ain an'faya. Toya'caen majan nasipa jin'tti can'jemba pa'ninda tsu ccompana an'faya. ¡Qquen gi ña, Na'su Chigaja su!

<sup>12</sup>—Toya'caen queja, pushesu, que tsaoni toequi jaja. Nane que canqueni ca'nisi tse'faei'ccuyi tsu du'shuja paya. <sup>13</sup>Tise pasi poi israendeccu tsu ñombi'yepa tisema a'tu'faya. Nane tise'yi tsu Jeroboam'su aindecu'suja atuyeya'cho. Poi Jeroboam'su aindecuma cambia gi Na'su Israel Chiga tisengayi jongoesu ñotssiamá atepa tsa'caen atuyeya'chove ante. <sup>14</sup>Ja'ño gi faesu na'suve Israelni ccutsiaña cuintu Jeroboam aindecuma sefaña. Nane ja'ño gi tsa'caen tsoña.

<sup>20</sup>Jeroboamjan na'suve dapa veinte y dos canque'fave mandapa pa. Tise pasi tise dutssi'ye Nadab na'suve ca'ni.

### Roboam Judáma manda'cho

<sup>21</sup>Tsa'caen Israelni da'je'ni Salomón dutssi'ye Roboam Judá ande na'suve dapa manda'je. Cuarenta y uno canque'fave an'biamba tsu na'suve ca'ni. Ca'nimba diez y siete canque'fave manda'je Jerusaléni. (Na'su Chiga poi Israel aindecu'su canque'ye in'jamba Jerusalénma isu, tseni tise inisema canjaeña'cho canqueni can'jeña.) Roboam mama tsu Naama, amonita'su pushesu.

<sup>22</sup>Tsa'ma Roboam Judáni tson'jen'choma Na'suja in'jambi. Nane judádecu tise tayopisundecuma ti'tse egae tsincomba tsu Na'suma noñangian'fa. <sup>23</sup>Tsendeccu tsu faesu chigama in'ajan'jen'ttíve tsa'ña'fa. Majan patu, rande quini'ccoma'qqe, chiga tsu, qqen supa ccutsutsian'fa poi se'fatssia ccotta'congá. Toya'caen tsu poi ñotssia quini'jimbe tsosicunga tsa'caen ccutsutsian'fa. <sup>24</sup>Nane tsa ande'su tayopi can'jensundeccu Na'su tise'pama toya joqqitssiambi'te tsonquia'caeni tsu judádecu'qqe in'jangae tsincon'fa. Toya'caen tsu tsandienaccu tise'pa chigandecuma avujaeña qqen supa tisupa ai'voi'ccu egae tsincon'fa.

<sup>25</sup>Tayo Roboam cinco canque'fave manda'je'ni tsu Egipto'su na'su Sisac jipa Jerusalénma patsupa <sup>26</sup>osha'cho bare'cho Na'su Chiga ettini jincho'choma itsapa anga. Pa'tssima angapa toya'caen na'su Salomón corima ñoña'cho sundaro panshaen'jenqqe'suma'qqe anga.

<sup>30</sup>Tsa'caen tsu Roboam cansuiteja anttembe'yi Jeroboami'ccu geraen'jen'fa. <sup>31</sup>Roboam pasi tisema a'tu'fa tise tayopisundeccu ccui'cho David canqueni. Roboam mama tsu Naama, amonita'su pushesu. Omboe tsu Roboam dutssi'ye Abiamjan na'suve ca'nimba manda.

### Abiam, Asa Judá andema manda'cho

**15** <sup>3</sup>Abiam'qqe Judáma mandapa tise yaya'ye'caeni egae tsincon. Nane tisu injama'choi'ccu tise tayopi'su antian David Na'su tise Chigama in'janquia'cambipa tsa'caen tsincon.

<sup>8</sup>Abiam pasi tisema a'tu'fa David canqueni. Omboe tsu tise dutssi'ye Asa na'suve ca'nimba manda.

<sup>11</sup>Asaja tise tayopi'su antian David'caen ñotsse tsonsi Na'su Chigaja tisei'ccu avujatssi.

### Nadab israendecuma manda'cho

<sup>25</sup>Asa Judáma dos canqqe'fave mandasi tsu Nadab, tsa Jeroboam dutssi'ye, Israelma mandaye ashaen. Tsa'qqe dos canqqe'faveyi tsu manda. <sup>26</sup>Tsa'ma Na'su Chigaja tise tson'choma chi'ga. Nane tise yaya Jeroboam'ñe egae tsinconquia'caeni tise'qqe egae tsincon. Tsa'caen egae tsincomba israendecuma in'jaen cuintsu tsendeccu'qqe tsa'caen egae tsincon'faye. <sup>27</sup>Tsa'caen egae tsinconsi Baasa, tsa Isacar aindecu'su Ahías dutssi'ye, faesundecui'ccu condasecco'fa ma'caen Nadabma fi'ttiya'chove. Nadabja israe'su sundarondecui'ccu filisteo ande'su Gibetón canquema shoquendi ttupa patsuye ronda'jesi Baasapaja jipa tisema fi'tti'fa.

<sup>28</sup>Tsa'caen Asa Judáma tres canqqe'fave mandasi Baasaja Nadabma fi'ttipa tise manda'je'choma itsapa manda.

### Baasa na'suve dapa manda'cho

<sup>33</sup>Tsa'caen Ahías dutssi'ye Baasa na'suve dapa Tirsani can'jemba manda veinte y cuatro canqqe'fave. <sup>34</sup>Tsa'ma tise tson'jen'cho egasi tsu Na'su Chigaja tisema iyicca'ye. Nane Jeroboam egae tsincomba Israel aindecuma in'jaensi egae tsinconquia'caeni tsu Baasaja egae tsincon.

### Chiga aya'fama afa'su Jehú afa'cho

**16** <sup>6</sup>Baasa pasi tisema a'tu'fa Tirsani. Omboe tsu tise dutssi'ye Elaja manda. <sup>7</sup>Tsonsi Na'su Chiga tise aya'fama afa'su Jehúma in'jaensi tsu Jehúja, tsa Hanani dutssi'ye, Baasanga Chiga egae tsoña'chove afapa Baasa antiandecunga'qqe afa. Nane Jeroboambaja egae tsinconsi Chiga tise'pa egae tsincon'choma chi'gapa sefaenquia'caen tsa Baasa tson'choma'qqe chi'ga.

### Ela, omboe Zimri manda'cho

<sup>8</sup>Tsonsi Asa veinte y seis canqqe'fave Judáma mandasi tsu Baasa dutssi'ye Elaja Israelma mandaye ashaen Tirsani. Ca'nimba tsu dos canqqe'faveyi manda. <sup>9</sup>Nane tise sundaro caroma enttingeve na'su tsu Zimri qquen inisecho'cho. Tsa tsu faesundecui'ccu ñoña'fa ma'caen Elama fi'ttiya'chove. Tsa'caen tson'jen'fa'ni fae a'ta Elaja Tirsani can'jemba tise tsa'o na'su Arsambe tsaoni ja. Tseni japa Arsai'ccu cui'jepa ñoa'me ccusi. <sup>10</sup>Tsa'caen dasi tse'faei'ccuyi Zimrija jipa tisema fi'tti. Fi'ttipa tise manda'je'choma itsapa manda. Tsequi tsu Asa Judáma manda'je'choja veinte y siete canqqe'fave nepi.

<sup>15</sup>Tsaite tsu Zimrija siete a'taveyi israendecuma manda. <sup>16</sup>Nane israendecui'su sundarondecuja filisteo'su Gibetónma shoquendi ttupa

patmeye ronda'je'fa'cho. Zimri Elama fi'tti'choma pañamba tse'faei'ccuyi tise'pa sundaro na'su Omrima ca'nial'fa na'suve. <sup>17</sup>Tsonsi Omri mandasi pa'cco sundaro bo'fa'cho Gibetónma anttepa Tirsani ja'fa Zimri'ccu geraeñe.

<sup>18</sup>Ji'fasi Zimrija “Tayo canquema patsu'fa” qqen in'jamba na'su tsa'o enttinge'su cuartonga ca'nimba si'ngema setsaen pa'cco na'su tsa'oma oque catiye. Tsa'o tsa'caen ju'rusi tise'qqe pa.

### Omri israendecuma manda'cho

<sup>21</sup>Tsonsi tsu israendecuja dos in'jan'chove in'jamba dos naccuve attufa'fa. Enttinge tsu Omrima na'suve tsoñe in'jan'fa. Toya'caen faesu enttinge tsu Ginat dutssi'ye Tibnima na'suve tsoñe in'jan'fa. <sup>22</sup>Tsa'caen tsomba tsu Omrima in'jan'chondeccu Tibnima in'jan'chondeccuma patsu'fa. Patsu'fasi Tibni pasi tsu Omrija na'suve dapa manda. <sup>23</sup>Nane Asa treinta y uno canque'fa Judáma manda'je'ni tsu Omrija israendecuma mandaye ashaen. Doce canque'faveyi tsu manda. Tsa'su'ye Tirsani tsu seis canque'fave manda.

<sup>25</sup>Omri'qqe egae tsinconsi Na'su Chigaja tisema in'jambi. Nane tisema o'tien'su nasundeccuma ti'tsse egave tsu tsincon.

<sup>28</sup>Tise pasi Samariani tisema a'tusi tise dutssi'ye Acabja tise manda'je'chonga ca'nimba manda.

### Acab mandaye ashaen'cho

<sup>30</sup>Tsa'ma Acab'qqe egae tsinconsi Na'su Chigaja attepa tisema in'jambi. Acabja tisema o'tien'su nasundeccuma ti'tsse egae tsincon. <sup>31</sup>Nane tiseja tsa Nabat dutssi'ye Jeroboam tsonquia'caen egae tsincoma ti'tsse tsu egae tsincon Jezabelma pushepa. Tsa Jezabel tsu sidóni'su pushesu, tsa andeni'su na'su Et-baal onque'nge. Tisema pushepa tsu Acabja chiga Baalma in'ajamba avu'jaen. <sup>32</sup>Toya'caen tsu Baalma in'ajan'jen'cho tsa'ove Samariani tsao'ñamba Baalma in'ajan'su oque'je'chove tseni ccutsian. <sup>33</sup>Toya'caen tsu Aserama ñoña'cho chigama ccutsian. Tsa'caen tsomba Acabja poi'cco tisema otien'su Israel nasundeccuma ti'tsse egae tsincoma ti'tsse Na'su Chiga Quitsama iyicca'yeañ.

### Elías ande sambaya'chone condase

**17** <sup>1</sup>Tsonsi Chiga aya'fama afa'su Elías tsa Galaad ande'su Tispe canque'su a'i, jipa Acabma su: “Na'su Chiga Quitsa, tsa Israel Chiga, mandasi pañamba gi quenga ñoa'me su: Ja'ño va canque'fani unjinjan tuiya'bi ni surunoñi'qqe andema tssipoeña'bi ña pasaya'chove suya'ngae.”

<sup>2</sup>Tsa'caen afasi Na'su Chigaja Elíasma su: <sup>3</sup>“Vane sombopa chiga sombo'jeni jaja Jordán na'en jonifani. Querit nai'quini japa tseni a'tuja. <sup>4</sup>Tseni can'jemba qui tsa nai'qui'su tsa'ccuma cu'ipa canseya. Toya'caen gi mandaya seña'bama cuintsu anque'suma ipa quenga afe'jeye.”

<sup>5</sup>Tsa'caen susi Elíasja Na'suma pañamba tsa'caen tson. Sombopa japa Querit nai'qui jini can'jen Jordán na'ema chiga sombo'jefani. <sup>6</sup>Tseni can'jensi tsu seña'baja pan toya'caen aña'choma ipa tisenga afe'je sinte toya'caen sime'qqe. Tsa'caen can'jen'ni Elías cui'je'cho <sup>7</sup>nai'qui'su tsa'ccu'qqe samba. Nane pa'cco andeni unjin tuimbisi tsu tsa'caen samba.

### Tsandupajen'cho tsaoni can'jen'cho

<sup>8</sup>Nai'qui sambasi Na'su Chigaja Elíasma su: <sup>9</sup>“Jangipa Sidóni'su Sarepta canqueni japa tseni can'jenjan. Tayo gi manda tseni canjen'su tsandupajen'cho cuintsu que tseni can'jensi quema ofian'jeñe.”

<sup>10</sup>Na'suma pañamba Elíasja jangipa Sareptani ja. Tseni nepipa canqueni cani'jen'tti tsandupajen'cho si'tsive ttatta'je'choma atte. Attepa Elíasja tisema ttu'sepa su:

—Chigáne tasa chipiringa re'ricco tsa'ccuve ñambe ija ña cu'iyee.

<sup>11</sup>Tsandupajen'cho pañamba inga'su jayisi ccase Elíasja ttu'sepa su:

—Chigáne toya'caen fae panme ija ña aña.

<sup>12</sup>Tsa'ma tsandupajen'choja su:

—Na'su que Chiga ñama paña'jen'ni gi su: matssan'cho panme mecho gi. Nane panme ñoñaqqe'su fae pafu'cco, toya'caen re'ricco yayapave'qqe fae botiyani gi an'bian. Tse'ccoan matssamba ña du'shui'ccu aña gi re'ricco si'tsive ttatta'je. Ja'ño pa'ccoma amba poiya'cco qquipoe'supa paye.

<sup>13</sup>Tsa'ma Elíasja su:

—¡Dyombe canjan! Japa que suquua'caen matssanjan. Tsa'ma o'tie ñambe tse'ccoan re'rije'ccoe ñoñamba ipa afeja. Ñanga o'tie matssamba afepa omboe quembe, que du'shumbe'qqe matssanjan. <sup>14</sup>Nane Na'su, Israel Chiga tsu su: que panme ñoñaqqe'su ni que yayapa'qqe sefaya'bi ccase Chiga anttesi unjin va andenga tuiya'ngae.

<sup>15</sup>Tsa'caen susi tsandupajen'choja japa tise suquua'caen tson. Tsa'caen tsomba tise, tise du'shu, toya'caen Elías'qqe bo'tsse anque'suma an'bian'fa.

<sup>16</sup>Nane panme ñoñaqqe'su api'qqe sefambitssi. Toya'caen yayapa botiya'qqe sefambitssi tsu. Na'su Elíasma afaenquua'caen tsu sefambitse canse.

### Ccase Elías Acabma cachui'cho

**18** <sup>1</sup>Tres canque'fa pasapa ccase Na'su Chigaja Elíasma afapa qquen su: “Japa Acabma cachuija. Nane antteya gi cuintsu unjin andenga ccase tuiye.” <sup>2</sup>Na'su tsa'caen susi Elías japa Acabma cachui. <sup>17</sup>Acabja tisema attepa su:

—¿Que ti qui ji, tsa Israel ande'suma noñangian'su?

<sup>18</sup>Tsa'ma Elíasja su:

—Ñajan Israelma noñangian'sumbi gi. Tsa'ma que toya'caen que aindeccu Na'su Chiga manda'choma catipa Baal chigandecuma iñajamba qui Israelma noñangian'fa. <sup>19</sup>Ja'ño mandaja cuintsu poiya'cco israendeccu Carmelo ccotta'cconga bo'faye. Toya'caen mandaja cuintsu tsa

cuatrociento cincuenta Baal aya'fama afasundeccu, tsa Jezabel in'jamba coira'je'cho cuatrociento Asera aya'fama afasundeccu'qqe tseni bo'faye.

### Baalma afasundeccu'ccu cama'cho

<sup>20</sup>Elías tsa'caen susi Acabja manda cuintsu poi israendecuma ttu'se'faye. Toya'caen tsu poi Baal aya'fama afasundecuma ttu'sepa boña Carmelo ccotta'cconga. <sup>21</sup>Tsonsi Elíasja poi aindecunga catsepa su:

—¿Mi'nge'e qui tsa'caen dosve in'jamba canse'fa'ya? Na'su Chiga ñoa'me Chigamanda tsave in'jan'faja. Tsambi'pa Baal ñoa'me Chigamanda tsu tsave in'jan'faya'cho.

Tsa'caen susi a'i bo'choja afa'fambi. <sup>22</sup>Tsonsi ccase afapa Elíasja su:

—Fae ñañi gi Na'su Chiga aya'fama afa'suja ccushapa canse. Tsa'ma Baal aya'fama afasundeccuja cuatrociento cincuenta a'i tsu. <sup>23</sup>Ñotssi tsu inginga afeye dos vaura quitsaye du'shuma. Tsonsi tsu Baal aya'fama afasundeccu fae'ccoma fi'ttipa gettipa si'tsinga ccuiñaña'cho. ¡Tsa'ma si'ngema setsaembe'yi can'faja! Tsa'caen tsonsi ña'qqe faesu vaura quitsaye du'shuma fi'ttipa cca'ttinga ñoñamba si'tsinga ccuiñaña. Ña'qqe gi si'ngema setsaëña'bi. <sup>24</sup>Tsa'caen ñoñamba que'ija que'i chigandecuma iñajan'faja. Ña'qqe Na'su Chiga Quitsama gi iñajaña. Majan chiga si'ngema sefaccone moe'da tsaya tsu ñoa'me Chiga.

Tsonsi tsu poi'ccu a'i su'fa:

—Tsa'caen tsoñe ñotssi tsu.

<sup>25</sup>Tsonsi Elíasja Baal aya'fama afasundecuma su:

—Que'i tsain'bitsiapa o'tie fae vaura quitsaye du'shuma isupa ñoña'faja. Ñoñamba que'i chigama iñajan'faja. Tsa'ma si'ngema setsaen'fajama.

<sup>26</sup>Tsa'caen susi tise'panga afe'cho vaurama isupa ñoña'fa. Ñoña ccuiñamba sinte ashaen'cho enttinge a'ta'o'tsse Baalma iñajan'fa qqen supa: “¡Baal, pañamba afaja!” Toya'caen butto ccutsu butto ccutsu ñoña'cho oque'je'choma shoquendi'je'fa. Tsa'ma minga'vieyi'qqe afambi. <sup>27</sup>Enttinge a'ta nepijisi Elíasja tise'pai'ccu feñamba su:

—¡Tiseja ñoa'me chiga tsu! ¡Ti'tsse quian'me fundo'faja! Isha tsu toya sema'jemba pañambi'ya. ¿Tsambi'ta ti cco'pa'su ja? Isha tsu pasia'suta ja'ya. Tsambi'pa anal'jen'ninda tsu qquendyaëña'cho.

<sup>28</sup>Tsa'ma Baal aya'fama afasundeccuja toya fundo'jepa tisupama chhiyi'fa chhichhi'cco'ccu toya'caen satai'ccu cuintsu tise chigandeccu tisema mendel'efaye. Nane tise'pa in'janquia'caen tsu tsa'caen tson'fa anjampa tsañangae. <sup>29</sup>Tsa'caen tson'jen'fasi chiga onduse'ni'qqe toya tsu si'nge sefaccone amppimbi. Nane fundopa sumbia'caen buttopa'je'fa sime'su Chiganga afeya'cho nepiya'ngae. Tsa'ma si'ngeja sefaccone amppimbi. Majameñi'qqe pañambi ni afambi. <sup>30</sup>Tsonsi Elíasja poi'ccoma ttu'sepa su:

—Ñani catse'faja.

Poiyi'ccu a'i tisenga catsesi Elíasja Na'su Chiga Quitsanga afe'choma oque'je'cho tayo catiye'choma ccase ñoñañe ashaen <sup>31</sup>doce patuve isupa. Nane

tayopi'su Jacob'ye Chiga tisema Israelve inisiante doce dutssiyendeccuve an'bian. Tsendeccu'ye tsu israe'su doce aindecuaja sombo'fa. Tise'pa'ye tsu Elíasja tsa'caen doce patuve isupa <sup>32</sup>tsai'ccu Na'su Chiganga afe'choma oque'je'chove ñoña. Ñoña nanimba tsambe utufama shoquendi'e andema dyan'dya tsanga tsa'ccu bo'ya'chove. Nane tso'si'e tsu pa'fu jongoesu injan'tssia'ma on'boeña'ca'en, cuatro, tsambita cinco galónme. <sup>33</sup>Tsomba si'tsima ccuiñamba vaurama gettipa tsanga ccuiña. <sup>34</sup>Omboe tsu su:

—Cattufayi apive tsa'ccuma on'boemba tsama fiñajan afe'cho vaurananga toya'caen si'tsinga'qqe.

Omboe manda tsa'caen dos se toya'caen tres se fiñañe. Mandasi tsa'caen tson'fa. <sup>35</sup>Tsa'ccuja tsa'caen pa'ccoma tssipoemba oque'je'choma shoquendi'e tsa'ccu bo'ya'chove ñoña'chonga on'ba. <sup>36</sup>Tsonsi Chiganga afeya'cho hora nepisi Chiga aya'fama afa'su Elíasja catsepa quian'me su: “Na'su Chiga, Abram, Isaac toya'caen Israel Chiga, ja'ño a'ta canjaenjan cuintu poiyo'cco atesu'faye queja ñoa'me Israel Chigave. Toya'caen canjaenjan cuintu atesu'faye ñajan quema shondo'supa que mandasi ja'ño que suquua'caen vama tson'jen'chove. <sup>37</sup>¡Na'su Chiga, ñama pañajan! Ñama pañajan cuintu va aindecu que ñoa'me Na'su Chiga qquen in'jan'faye; toya'caen cuintu que tise'pama ttu'se'choma pañamba quenga toequi ji'faye.”

<sup>38</sup>Tse'faei'ccuyi Na'su Chigambe si'ngeja sefaccone amppipa afe'cho vaurama oque cati. Nane vaura, toya'caen si'tsi, patu, andema'qqe oque catipa pa'cco tsa'ccuma'qqe metsse oque cati. <sup>39</sup>Tsama atepa poiyo'cco a'i camba'ju'ccu andenga puntssamba su'fa: “¡Na'suja ñoa'me Chiga tsu! ¡Na'suja ñoa'me Chiga tsu!”

<sup>40</sup>Tsa'caen su'fasi Elíasja su:

—¡Baal aya'fama afasundecuma junde indi'faja! ¡Ni fae'ccoma antte'fajama cuintu ccuyaye!

Tsa'caen susi aindecuaja tsendecuma indi'fa. Indi'fasi Elíasja poiyo'ccoma Cisón nai'quini angapa tseni fitti'tti.

### Elías unjime Chigama ñajaña'cho

<sup>41</sup>Omboe Elíasja Acabma su:

—¡Japa amba cui'jeja! ¡Nane tayo gi unjin jen'fama paña!

<sup>42</sup>Tsa'caen susi Acab amba cu'iyé ja. Tsa'ma Elíasja Carmelo ccotta'cco tansin'choni ansundepa dyai. Dyaipa tise camba'juma tsutta'cho enttingenga puntssamba <sup>43</sup>tisema shondo'sunga su:

—Japa marnima canjan.

Japa cambia jipa su:

—Me'i'on tsu.

Tsa'ma Elíasja siete se tsa'caen manda:

—¡Japa canjan!

<sup>44</sup>Seis se japa jongoesuma attembipa siete se japa jipa shondo'suja su:



—Jone mar'ye chipiri unjimba jangijiquia'caen gi atte. Nane chipiri tsu, a'i tiveacan'cco.

Tsonsi Elíasja su:

—Japa Acabma suja cuintu tise sundaro cavayo caroma ñoñamba otsepa uta'tsse japa andeye, unjin tisema indisa'ne.

<sup>45</sup>Pañamba Acabja tise caronga otsepa Jezreelni ja. Tise jasi sefacco unjimbai'ccu si'en dasi fingian'qqe jangi. Tsonsi unjinjan pa'choa've tuiye ashaen. <sup>46</sup>Tsa'ma Elíasja, Na'su tisema quiñaesi, tise ondiccu'je'cho sarupama ñoñamba quian'me buttopa japa Acabma o'tie nepi Jezreelni cani'jen'ttinga.

### Elías Horeb ccotta'cconi ccuya'cho

**19** <sup>1</sup>Jezreelni nepipa Acabja tise pushe Jezabelnga osha'chove Elías tson'choma conda. Toya'caen Elías poi'yi'cco Baal aya'fama afasundeccuma fittitti'choma'qqe conda. <sup>2</sup>Pañamba Jezabelja conda'suma Elíasnga moe cuintu japa qqen condaye: “Que Elías tsa'caen tson'chone gi ña Jezabel'qqe quema tsa'caen tsoña. Nane tu'i ja'ñoa'can'ni qui que'qqe tsa Baal aya'fama afasundeccu'caen paya. ¡Tsambi'ta cuintu chigandeccu ñama tsa'caen tson'faja!”

<sup>3</sup>Elíasja tsama pañamba dyopa ccuyain ja tsuma ccushaeñe. Nane Judá ande'su Beersebani japa tseni tisema shondo'suma cati. <sup>4</sup>Tsama catipa ti'tsse joccani a'i menia ja. Fae a'ta pa'cco japa quimbipa dyai fundui'si quini'jin tsosiccuni. Ñombi'yepa paye in'jamba Na'sunga su: “Nanitssi tsu, Na'su. ¡Antteja cuintu ña paye! Nane ñanda gi ña tayopisundeccuma ti'tsse ñotssimbi.”

<sup>5</sup>Tsa'caen supa fundui'si quini'cco tsosiccunga ccuipa ana. Tsa'ma Chigama sefacconi'su shondo'su jipa tisema ppوراemba su: “¡Jangipa anjan!”

<sup>6</sup>Elíasja piyicamba atte tise tsove pporotsse tseyi cuname si'ngenga matssan'cho pan toya'caen tsa'ccu tsoripa ccutsu'choma. Attepa jangipa amba cu'i. An nanimba ccase ccuipa ana. <sup>7</sup>Tsa'ma ccase Na'su Chigama shondo'suja jipa Elíasma ppوراemba su: “Jangipa anjan. Nane que jaya'cho tsu ñoa'me bia'a; ambita qui utunga quimbiya.”

<sup>8</sup>Tsa'caen susi Elíasja ccase jangipa amba cu'i. Tsa anqqe'su tsu tisema quiñaen cuarenta a'ta, cuarenta cose'qqe japa Horeb ccotta'cco, tsa Chiga Moisés'i'ccu condase'cho ccotta'cconga nepiya'ngae. <sup>9</sup>Horebni nepipa tseni'su fattocco changonga ca'nimba ana. Tsa'caen can'jensi Na'su Chiga tisenga jipa ñajampaña: “¿Micon'jen qui va'tti, Elías?”

<sup>10</sup>Pañamba Elíasja su: “¡Na'su Chiga, queja Osha'choma Oshacho! Anttembe'yi gi ñajan quema ñotsse in'jan. Nane israendeccuja que tise'pai'ccu condasecco'choma chi'gapa quenga afeye oque'je'choma asitta'fa. Toya'caen matichi'ccu tsu que aya'fama afasundeccuma fi'tti'fa. Tsa'caen tson'jen'fasi fae, ñañi gi, que aya'fama afa'suja toya canse. Toya'caen tsu ñame'qqe ja'ño ttatta'je'fa ñama fi'ttiye.”

<sup>11</sup>Tsa'ma Na'suja su: “¡Fattocco chango'ye sombopa ccotta'cconi ñanga ccutsuja!”

Tsa'caen supa tse'faei'ccuyi Na'su Chigaja jipa panshaen. Nane quian'me fingiansi ccotta'cco dosi patu'qqe ucca sheque. Tsa'ma Na'suja tsa fingiani can'jembi. Fingiana omboc tsu ande oya. Tsa'ma Na'suja ande oya'je'choni can'jembi. <sup>12</sup>Ande oya'je'choma omboc tsu si'ngce ji. Tsa'ma Na'suja tsa si'ngeni can'jembi. Tse'i si'ngema omboc tsu pañaen chipiri aya'fa. <sup>13</sup>Elíasja tsama pañamba tise omba'su ondiccujei'ccu cambia'juma piccopa sombopa fattocco chango cani'jen'ttinga japa ccutsu. Tseni ccutsusi aya'fa tsu jipa tise qquen ñajampaña: “¿Micon'jen qui va'tti, Elías?”

<sup>14</sup>Pañamba Elíasja su: “¡Na'su Chiga, queja Osha'choma Oshacho! Anttembe'yi gi ñajan quema ñotsse in'jan. Nane israendeccuja que tise'pai'ccu injanco'fa'choma chi'gapa quenga afeye oque'je'choma asitta'fa. Toya'caen matichi'ccu tsu que aya'fama afasundeccuma fi'tti'fa. Tsa'caen tson'jen'fasi fae, ñañi gi, que aya'fama afa'suja toya canse. Toya'caen tsu ñame'qqe ja'ño ttatta'je'fa ñama fi'ttiye.”

<sup>15</sup>Tsonsi Na'su Chigaja Elíasma su: “Japa toequi Damasconi'su a'i menia jaja. Tseni nepipa Hazael tsovenga aseitema fiñamba Siria ande'su na'suve fetija. <sup>16</sup>Tsa Nimsi omba'su dutssi'ye, Jehúma'qqe ttu'sepa fetija Israel na'suve. Toya'caen Abel-mehola canqqe'su Safat dutssi'ye Eliseoma ttu'sepa fetija cuintu quema omboc Chiga aya'fama afa'suve daye. <sup>17</sup>Tsendeccuma tsa'caen tsonsi majan Hazael matichima ccusha'ninda tsu tsamajan Jehú fi'ttiya. Toya'caen majan Jehú matichima ccusha'ninda tsu tsamajan Eliseo fi'ttiya. <sup>18</sup>Tsa'ma ñotsse in'janjan: Toya tsu siete mil israendeccu can'jen'fa toya Baalnga puntssamba mochambindequía.”

### Eliseoma ttu'se'cho

<sup>19</sup>Elíasja tsene sombopa japa Eliseoma cachui andema dyandya'je'choma. Nane Eliseo tsu sema'su vaurai'ccu semamba an'ccoma qquitssa'je andema dyan'dyaye joña'chove. Nane tise ma o'tie tsu dose qquitssapa dyandya'je'cho-poiyi'cco tsu dos vaura. Eliseo tsu omboc jiña'cho dosma asittaen'su. Elíasja Eliseoma cachuipa tise omba'su oppoen'cho sarupai'ccu Eliseonga catsepa oppoen. <sup>20</sup>Tse'faei'ccuyi Eliseoja Elíasma shondoye ttu'se'choma pañamba tise sema'su vaurama anttepa Elíasnga butto catsepa su:

—Antteja ñama ña yaya ña mamama'qqe mochapa chigambian'gaye. Tsa'caen tsomba gi quei'ccu jacaña.

Tsa'caen ñajansi Elías su:

—Japa tsa'caen tsonjan. Quema se'pimbi gi.

<sup>21</sup>Anttesi Eliseoja tise tsaoni japa tise dyandya'je'cho vaura dosma fi'ttipa gettipa si'ngenga ishoen. Nane andema dyandya'je'cho an'cco osha'cho tsani jincho'choma'qqe si'ngenga oquepa tsai'ccu aña'choma ishoemba poiyi'cco a'ima o'fian. O'fiamba já Elíasma omboc tise ma shondo'suve.

**Josafat Judáma na'suve manda'cho**

**22** <sup>41</sup>Acab Israelma cuatro canqqe'fa manda'je'ni Josafat, tsa Asa dutssi'ye, Judá na'suve ca'nimba mandaye ashaen. <sup>42</sup>Mandaye ashaemba tsu treinta y cinco canqqe'fave an'biamba Jerusaléni can'jemba manda veinte y cinco canqqe'fave. Tise mama tsu Azuba, tsa Silhi onque'nge.

<sup>43</sup>Tise yaya Asa'ye ñotsse mandaquia'caen tsu Josafat'qqe tsa'caen cansepa manda. Nane Na'su Chiga Josafat tson'choma attepa ñoa'me avujatssi. Tsa'ma tiseja ñoña'cho chigandeccuma ññajan'jen'ttima joqqitssiambe'yi toya an'bian. Tseni tsu aindeccuja toya ja'je'fa afe'choma afeye, toya'caen ñome'bama o'raeñe.

<sup>44</sup>Toya'caen Josafat tsu fae'ngae injancco'fa'chove afa Israel na'sui'ccu.

<sup>50</sup>Josafat pasi tisema a'tu'fa tise tayopi'su antian David canqqeni. Tisema omboe tsu tise dutssi'ye Joram na'suve dapa manda.